

BIBLIOGRAPHY

References:

- Bauer, Laurie. English Word-Formation. Cambridge: Cambridge University Press, 1983.
- Baker, Mona. In Other Words: A Coursebook on Translation. UK: Taylor & Francis Limited, 1992.
- Bell, Roger T. Translation and Translating. London & New York: Longman, 1991.
- Cambridge. Cambridge Advanced Learner's Dictionary. Singapore: Cambridge University Press, 2008
- Cook, Guy. Language Play, Language Learning. USA: Oxford University Press, 2000.
- Crane, L.Ben, Edward Yeager, Randal L. Whitman. An Introduction to Linguistics. Canada: Little Brown and Company, Ltd, 1981.
- Crystal, David. Language Play. London: The Penguin Group, 1998.
- Fowler, H.W. The Concise Oxford Dictionary of Current English. UK: Oxford University Press, 1964.
- Fromkin, V. & R. Rodman. An Introduction to Language. Orlando: Harcourt Brace College Publishers, 1974.
- Hatim, Basil, and J. Munday. Translation: an Advanced Resources Book. London & New York: Routledge, 2004.

- Herjanto, Rinariani G. The Translation of Language Play in Roald Dahl's Charlie and the Great Glass Elevator and The Witches. Bandung: Maranatha Christian University, 2007.
- Hornby, A.S. Oxford Advanced Learners Dictionary of Current English. UK: Oxford University Press, 1974.
- Leech, G. A Linguistic Guide to English Poetry. Essex :Longman Group Ltd, 1991.
- Longman Dictionary of Contemporary English. UK: Pearson Education Limited, 1978.
- Manser, Martin H. Concise English-Chinese Chinese-English Dictionary. London: Oxford University Press, 1992.
- Murphy, M.J. Understanding Unseens: An Introduction to English Poetry and the English Novel. London: George Allen & Unwin, Ltd, 1972.
- Newmark, Peter. Approaches to Translation. London: Pergamon Press, 1982.
- Soon, Peng Su. Lexical Ambiguity in Poetry. London & New York: Longman Group UK limited, 1994.
- Spencer, Andrew. Morphological Theory: An Introduction to Word Structure in Generative Grammar. Oxford: Blackwell Publishers Ltd, 1991.
- Tanto, Trisnowati. The Pragmatic Implication of Language Play in English Children's Fiction. Bandung: Padjajaran University, 2010.
- Wales, Katie. A Dictionary of Stylistics. London and New York: Longman, 1989.
- Webster's New World of Medical Dictionary. Third ed. Wiley Publishing, 2008.
- Webster's New International Dictionary. New York: Prentice Hall Press, 1949.
- Wijana, I Dewa Putu. Kartun: Studi Tentang Permainan Bahasa. Jogjakarta: Ombak, 2004.
- Yule, George. The Study of Language. Cambridge: Cambridge University Press, 1985.

Electronic Publications:

Chinese tools.eu. 14 August 2010. <[http://www.chinesetools.eu/Chinese dictionary/?q=%26%2322823%3B%26%2319976%3B%26%2322827%3B%26%2333021%3B%26%2323624%3B%26%2333021%3B%26%2320280%3B&champs=gb&Submit=Search](http://www.chinesetools.eu/Chinese%20dictionary/?q=%26%2322823%3B%26%2319976%3B%26%2322827%3B%26%2333021%3B%26%2323624%3B%26%2333021%3B%26%2320280%3B&champs=gb&Submit=Search)>

Evans, Randolph W., and Ninan T. Mathew. Handbook of Headache. 326. 06 April 2010.

<http://books.google.co.id/books?id=19QbANsXIVQC&pg=RA1-PA326&lpg=RA1-PA326&dq=turtle+headache&source=bl&ots=KnP--8a11-&sig=IBgvv5zlf5RYyPcAr0jyoSqnbXU&hl=id&ei=-XwCTIbwG9GprAepiu3vDg&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=3&ved=0CCEQ6AEwAg#v=onepage&q=turtle%20headache&f=false>.

Jamal, Munira. What is a Proverb? Theoretical Remarks. 20 March 2010. <[http://www.linguajip.de/pdf/What%20is%20a%20Proverb%20\(Translation\).pdf](http://www.linguajip.de/pdf/What%20is%20a%20Proverb%20(Translation).pdf)>

Johnson, H. & H. A. Dry. OLAC Discourse Type Vocabulary. 24 March 2010. <<http://www.language-archives.org/REC/discourse.html>>.

Nciku.com. English-Chinese and Chinese English Online Dictionary. 22 March 2011. <<http://www.nciku.com>>

New Oxford American Dictionary. 3rd ed. Mobile Phone Software. Oxford: Oxford UP, 2010.

NJstar Chinese Word Processor. Computer Software. NJstar Software Corp. 1991-2009.

Thesaurus. "acquaintanceship". 02 April 2010.

<<http://thesaurus.com/browse/acquaintanceship>>.

Pince, Penelope. "Falling Off Your Financial Horse: If You've Never Fallen Off a Horse, You Just Haven't Ridden Enough." *Peculiarities*. 28 March 2010. <<http://peculiarities.com/falling-off-your-financial-horse-if-youve-never-fallen-off-a-horse-you-just-havent-ridden-enough/3820>>.

Zhang, Qing, and Wang Jiaqi. "Application of Functional Equivalence Theory in English Translation of Chinese Idioms." *Journal of Language Teaching and Research* Vol. 1 No. 5, pp. 880-888 (Nov 2010). 12 May 2011. <<http://ojs.academypublisher.com/index.php/jltr/article/download/0106880888/2288>>

Primary text:

Schulz, Charles M. Snoopy: Years are like Candy Bars. USA: United Feature Syndicate, Inc., 2006.

Schulz, Charles M. Snoopy: I've Been Thinking of Giving Sleeping Lessons. USA: United Feature Syndicate, Inc., 2006.

Schulz, Charles M. Snoopy: Life is like a Ten-Speed Bicycle. USA: United Feature Syndicate, Inc., 2006.

Schulz, Charles M. Snoopy: Whimper, but Don't Complain. USA: United Feature Syndicate, Inc., 2006.

Schulz, Charles M. Snoopy: I Only Dread One Day at a Time. USA: United Feature Syndicate, Inc., 2006.